

 MOJANG

# МИНЕСРАФТ ОСТРОВ

МАКС БРУКС

Москва  
Издательство АСТ

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Б89

Max Brooks  
MINECRAFT: ISLAND

Печатается с разрешения издательства Del Rey,  
an imprint of Random House,  
division of Penguin Random House LLC  
и литературного агентства Nova Littera SIA

© 2017 by Mojang AB and Mojang Synergies AB  
«MINECRAFT»™ is a trademark or registered trademark  
of Mojang Synergies AB. All rights reserved

Перевод с английского: *Д. С. Могилевцев*  
и *С. Д. Могилевцев*  
Cover art and design: Ian Wilding

**Брукс, Макс**

Б89 Minecraft : остров / Макс Брукс.— Москва : Изда-  
тельство АСТ, 2021. — 287 с.

ISBN 978-5-17-105943-9

Одинокий странник попадает на необитаемый остров. Путешественник не помнит, кто он, не понимает, как здесь очутился, а главное, почему все вокруг состоит из кубиков? Вскоре странник выясняет, что на острове он не один, ведь ночью здесь появляются настоящие чудовища. Теперь ему нужно найти еду, построить дом и выжить, спасаясь от взрывающихся криперов, вооруженных скелетов, орд зомби и потоков раскаленной лавы. Исследуя таинственные леса, открывая тайные подземелья и сражаясь с монстрами, путешественник вскоре узнает, что этот остров таит куда больше секретов, чем казалось на первый взгляд.

© Дмитрий Могилевцев, перевод, 2018  
© ООО «Издательство АСТ», 2019

Всё последующее основано  
на реальных событиях





## **ВВЕДЕНИЕ**



Я не жду, что вы поверите в описываемый мною мир. Хотя, если вы взялись читать эту книгу, значит, находитесь в этом мире. Возможно, вы уже бродили по нему, но только теперь открыли мой остров. А может, как и для меня, остров для вас стал вратами в новую вселенную. Если вы один, растеряны и насмерть перепуганы, значит, вы точно там, где был и я в свой первый день. Этот мир кажется запутанным лабиринтом, временами — безжалостным бандитом. Но суть в том, что он — учитель. Ваши испытания и тяготы — всего лишь замаскированные уроки.

Потому я оставляю эту книгу. Пусть история моего путешествия поможет на вашем пути.

## НИКОГДА НЕ СДАВАЙСЯ

Я тону!

Я очнулся глубоко под водой — тёмной, холодной. И первой моей мыслью было: «Я же тону! Где поверхность?» Я заметался, пытаюсь определить направление, выяснить, куда плыть. И наконец увидел свет — бледный, тусклый, далёкий.

Инстинктивно я кинулся к нему и быстро заметил, что вода вокруг светлеет. Значит, впереди поверхность и солнце.

Но постойте! Оно — квадратное?? У меня галлюцинации? Или вода обманывает зрение?

А, наплевать! Лишь бы хватило воздуха. Главное — выплыть.

Мне раздирало грудь, с губ срывались мелкие пузырьки и бежали передо мной к свету. Я толкал и хватал воду, будто загнанное животное. И вот он, блестящий колыхающийся потолок. Я ближе к нему с каждым отчаянным гребком. Но как же он далеко! Тело болит, лёгкие горят огнём.

Плыви же!!!

## Глава 1. Никогда не сдавайся

Хлоп!

Моё тело скорчилось. Внезапная боль пронизала его от глаз до пяток. Рот раскрылся, чтобы испустить истошный вопль. Я потянулся к сиянию, желая уцепиться за свет, за жизнь.

Я выпрыгнул в прохладный чистый воздух.

Я кашлял, икал, чихал. И смеялся.

Я дышу!

Сначала я просто наслаждался, зажмурившись, позволяя солнцу ласкать лицо. А когда открыл глаза, то не поверил им. Квадратное солнце! Я поморгал. Хм, облака. Никаких тебе округлых пушистых комьев небесной ваты. Над головой лениво плывут тонкие прямоугольники.

«Галлюцинации», — подумал я. — Упал с лодки, ударился головой. Слегка повредился рассудком.

Но разве я падал с лодки? Не помню. Я вообще ничего не помню: и как попал сюда, и где это „сюда“.

— Помогите! — заорал я, обшаривая взглядом окрестности. — Хоть кто-нибудь! Помогите! Спасите!

Хоть бы какой корабль, самолёт или клочок земли вдалеке. Вокруг — тишина, море и небо.

Я один.

Почти.

Что-то плеснуло в паре дюймов от моего лица, мелькнули щупальца, толстая серо-чёрная голова.

Я завопил, отпихиваясь ногами, стараясь отплыть. Тварь походила на спрута, но будто сложенного из кубов, как и всё в этом странном месте. Она

развернула щупальца ко мне, раскрыла их — и я уставился прямо в красную пасть, окаймлённую острыми как бритва зубами.

— Убирайся! — заорал я.

У меня мгновенно пересохло во рту, бешено заколотилось сердце. Я неуклюже грёб прочь. И зря. Щупальца сложились, и спрут метнулся в противоположном направлении.

Несколько секунд я судорожно месил воду. Но спрут благополучно скрылся в глубине, и я испустил благодный, звучный, полный невыразимого облегчения вздох.

Затем я глубоко вдохнул раз, другой и третий — а потом ещё и ещё. Наконец сердце успокоилось, перестали трястись руки и ноги и впервые с момента пробуждения нормально заработал рассудок.

— Ну ладно,— сказал я вслух.— Ты угодил в озеро, океан либо вроде того — и не слишком близко от берега. Никто тебя не спасёт, а долго на плаву не удержишься.

Я медленно развернулся на триста шестьдесят градусов, надеясь заметить хотя бы намёк на далёкий берег. Ничего. В отчаянии я снова уставился на небо. Ни единого самолёта. И никаких тонких туманных полос. Они же в моём мире повсюду! Но, очевидно, не там, где квадратное солнце и прямоугольные облака.

Да уж, облака.

Я заметил, что они всегда движутся в одном направлении, прочь от восходящего солнца. Строго на запад.

## Глава 1. Никогда не сдавайся

— Хм, если всё равно куда, отчего бы не туда? — подумал я вслух, глубоко вздохнул и медленно поплыл за облаками.

Не слишком-то рациональный выбор направления, но, возможно, ветер подтолкнёт меня или, во всяком случае, не станет мешать. Если бы я отправился на север или юг, ветер мог бы понемногу завернуть меня, и я стал бы плавать кругами. Хотя, может, и не стал бы. Я не знаю этого до сих пор. Как может знать тот, кто очнулся с тяжёлой травмой головы посреди океана и теперь отчаянно пытается не оказаться там снова?

— Просто плыви и не думай,— приказал я себе.— Сосредоточься на том, что впереди.

Я наконец заметил насколько странно моё «плавание»,— не периодические махи руками и ногами, толкающие вперёд, а словно скольжение по воде, которому руки и ноги, похоже, почти не помогают.

«Да, травма головы»,— подумал я.

Не хочется представлять, насколько серьёзной она может быть. Однако я совсем не устаю — и это здорово. Хотя, по идее, плавание должно утомлять. Мышцы быстро начинают ныть и наливаются свинцом. Я подумал, что выплеск адреналина маскирует усталость. И что будет, когда аварийный бак организма иссякнет?

А он рано или поздно иссякнет. Меня начнут пробирать судороги, собьётся дыхание, плавание превратится в шевеление, затем я стану качаться, как поплавок на воде, не продвигаясь вперёд. Конечно,

я попытаюсь перевести дыхание, набраться сил, но надолго ли меня хватит? И как скоро я, дрожащий, стучащий зубами, погружусь назад, в холодную темноту?

— Нет, я ещё не сдаюсь! — вырвалось у меня.

Я крикнул — и будто сразу прибавилось сил. Я приказал себе сосредоточиться и двигаться вперёд.

Я успешно выполнил приказ, поплыл во всю мочь, пытаясь одновременно не спускать глаз с окрестностей, надеясь приметить корабельную мачту либо тень вертолёта. Шанс малый — но, когда занят наблюдением, меньше думаешь о своём отчаянном положении.

Вода на удивление спокойная. Нет волн, меньше сопротивление — а значит, я смогу проплыть больше. Плюс к тому, вода пресная — то есть я в озере, а не в океане, а озёра меньше океанов. Конечно, большое озеро опасно не в меньшей степени, чем море, но, чёрт возьми, разве не лучше смотреть на вещи с позитивной стороны?

Ещё я мог видеть дно — очень глубоко, между мной и им можно засунуть небоскрёб, но всё же не бездна, как в океане. Причём, не ровное дно, а с массой ложбин и холмов.

Справа склон подводного холма шел наверх, его верхушка пряталась где-то за горизонтом. Может, она выходит на поверхность? Я свернул приблизительно на северо-восток и направился прямиком к холму.

## Глава 1. Никогда не сдавайся

Я не успел перевести дух, как подводный холм превратился в гору — и стал надводным! Его верхушка торчала наружу.

— Наверное, в самом деле земля,— осторожничал я, стараясь не спугнуть надежду.— Хотя, может и мираж, хитрый обман зрения, туман...

А потом увидел дерево. Ну, что-то похожее, так как издали я различал только угловатую зелёную массу на коричневой прямой ножке. От возбуждения я понёсся как торпеда. Не отрывал глаз от берега, и вскоре увидел другие деревья, стоявшие рядком у коричневого берега. Внезапно передо мной открылся зелёно-бурый склон холма.

— Земля! — заорал я.— ЗЕМЛЯ-Я-Я!!

У меня получилось! Вот она, тёплая, твёрдая, устойчивая земля. Меня захлестнула волна облегчения — и, как настоящая волна, тут же отхлынула.

Моей радости хватило едва на секунду. Затем я рассмотрел остров. Добравшись до берега, я был совершенно сконфужен и растерян. Даже пробуждение в океане не так сильно меня ошарашило.

Остров состоял из кубических блоков. Из них складывалось всё: и песок, и земля, и камни, и даже штуки, сперва принятые мной за деревья.

— Ладно, так и быть,— согласился я, не желая верить глазам,— подождём минутку, отдохнём.

Я стоял по пояс в воде, моргал и размеренно дышал, ожидая, пока развеется морок. Ещё

немного — и все эти резкие углы станут привычным мягким и округлым пейзажем.

Они не стали.

— Травма головы, — твёрдо решил я и пошёл на берег. — Никаких проблем. Главное, убедиться, что не теряешь слишком много крови.

Инстинктивно я потянулся ощупать предполагаемую рану, поднял руку — и охнул.

— Что???

Прямоугольная болванка, заканчивающаяся мясистым кубом вместо кисти. Сколько я ни пытался разжать пальцы, у меня не получилось.

— Где моя рука? — заорал я в панике.

Закружилась голова, пересохло в глотке. Я в испуге осмотрел себя. Ступни-кирпичи, прямоугольные ноги, тело в форме коробки для туфель. Всё покрыто нарисованной одеждой.

— Да что со мной такое? — завопил я пустому пляжу.

— Этого не может быть! — кричал я, бегая туда и сюда, судорожно пытаюсь соскрести краску.

Я чуть не задохнулся, бросился к воде, чтобы увидеть свое отражение и успокоиться. Но не увидел его.

— Где я? — закричал я мерцающему морю. — Где это место?

Я подумал о воде, о том, как очнулся... а очнулся ли я на самом деле?

— Это сон, — сказал я себе, чтобы унять панический страх, прибегнув к единственному разумному объяснению. — Ну конечно!

## Глава 1. Никогда не сдавайся

На секунду мне почти удалось себя убедить.

— Это безумный сон, и скоро ты проснёшься по-настоящему...

И что? Я попытался представить, как просыпаюсь дома, в обычной жизни,— и не смог. Я помнил настоящий мир округлых плавных форм, людей, домов, машин. Взаправдашний мир. Но себя в нём не помнил.

Будто невидимая рука стиснула мою грудь.

— Кто же я?

От напряжения вздулись вены на шее, я ощущал кожу лица, корни зубов. Мне стало дурно. Шатаюсь, я снова пошёл к холму. Как же меня зовут? Кто я? Как выгляжу? Стар я или молод?

Плядя на тело, похожее на коробку, ничего не узнать. Я мужчина или женщина? Я, вообще, человек?

Что же я такое?

В мозгу будто лопнула связующая нить. Рассудок отказался работать.

Где? Кто? Что? И наконец главный вопрос.

— Зачем? — заорал я яркому квадратному солнцу.— Почему я не могу вспомнить? Почему я другой? Почему я здесь? Почему всё это происходит со мной? ПОЧЕМУ?!

В ответ — тишина. Ни крика птиц, ни плеска волн. Даже ветер не свистит в убогой пародии на деревья. Вокруг лишь чистая злая тишина.

А потом...

Г-р-р-р.

Тихий звук. Сначала я решил, что мне почудилось.

Г-р-р-р.

Теперь я точно его услышал — и почувствовал. Это из меня. Бурчит мой живот.

Я голоден!

Отличное средство вырваться из круга дурных мыслей, простая понятная цель, на которой можно сосредоточиться. Проще еды только дыхание.

— Г-р-р-р,— сообщил мой желудок, будто говоря: Я жду.

Я резко встряхнулся, чтобы кровь прилила к голове, и снова осмотрелся в поисках съедобного. Когда я впервые сделал это, от изумления мог что-нибудь пропустить. Может, в моём кармане водонепроницаемый телефон или бумажник с удостоверением личности?

Увы, я не нашёл даже карманов, но зато обнаружил тонкий пояс, нарисованный тем же цветом, что и штаны. Потому я и пропустил его при первом осмотре. По бокам на поясе были по два плоских кармана. Проверая, что в них — пусто, разумеется, я ощутил лёгкое давление чего-то висящего на спине.

Я назвал его «рюкзак», но не увидел ни лямок, ни крючков, удерживающих предмет на спине. Он просто держался, как и нарисованные штаны. Снять нельзя, но можно переместить вперёд.

— Безумный сон,— повторил я, снова прибегая к простейшему спасительному объяснению.

## Глава 1. Никогда не сдавайся

Внутри рюкзака было двадцать семь кармашков, похожих на поясные, — и тоже пустые.

— Вот и провели инвентаризацию, — подытожил я.

Есть хотелось всё сильнее. Значит, надо идти на поиски пищи. Я осмотрелся, пытаюсь разглядеть хоть что-нибудь смутно съедобное. Но сначала нашёл растущую из блока высокую траву. Такие блоки торчали поодиночке и парами на земле за пляжем. Я потянулся к одному рядом со мной, но не смог ухватить. Мне удавалось лишь неуклюжее движение, похожее на боксёрский удар.

Меня снова обуяла тревога. Странно выглядящее тело — это полбеда. Но если оно ещё и не хочет слушаться...

Я махал рукой, и ничего не случилось, а когда наконец случилось — несчастная трава рассыпалась в пыль. В буквальном смысле. Высокие зелёные стебли не упали, не сломались, но испарились. Хрустнуло, и — упс! Всё пропало.

— Ну что это такое? — пожаловался я, глядя на прямоугольную руку. — Ты вообще можешь работать?

М-да, сколько руку ни уговаривай, лучше не станет. И вряд ли есть смысл повторять то же самое с другим пучком травы.

Я читал, хотя и не помню где, что безумие — это повторение одного и того же действия в расчёте на другой результат. Не знаю, верно ли определение